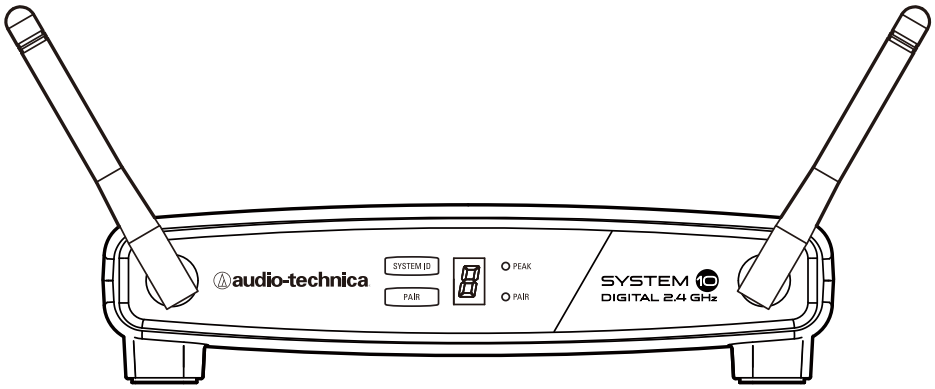
System 10

數位無線系統
安裝及操作指南



ATW-1101
UniPak® 發射器系統

ATW-1101/G
吉他系統

ATW-1101/H
頭戴式麥克風系統

ATW-1101/H92
微型頭戴式麥克風系統

ATW-1101/H92-TH
微型（米黃色）頭戴式麥克風系統

ATW-1101/L
領夾式麥克風系統

ATW-1102
手握式麥克風系統

audio-technica

注意

小心觸電!
禁止打開!

警告:為了降低火災或觸電危險,請不要鬆動螺絲,
產品內不包含用戶可自行維修的部件。
請洽詢合格的服務人員進行維修。

警告:為了降低火災或觸電危險,請勿暴露於雨水或潮濕環境中。

警告:未經鐵三角(Audio-Technica)明確書面同意而任意更改或變更可導致用戶喪失操作該設備的資格。

無線電波輻射聲明:嚴禁將本發射器與其他天線或發射器放置在一起、或一起使用。

使用時,接收器必須放置在離人距離至少20公分以上的位置。

注意!拆除接收器外殼可導致觸電,請洽詢合格的服務人員進行維修。
產品內不含用戶可自行維修的部件。請勿暴露於雨水或潮濕環境中。
接收器和發射器內的電路已精確調試至最佳性能,並符合聯邦法規。
不要嘗試打開接收器或者發射器,那樣做將導致擔保失效,
而且還可能造成機器運作不正常。

使用植入式心律調節器或 AICD裝置的個人用戶注意事項:
任何RF(射頻)能量源可能干擾植入裝置的正常運行。
因為所有無線麥克風都配有低功率發射器(輸入小於0.05瓦特),
所以不會造成問題,特別是當它們至少距人幾英尺遠時更是如此。
但是,因為"腰掛式" 麥克風發射器通常放置在人身體上,
我們建議把它掛在腰帶上,而不要放在上衣口袋內,
因為那樣就可能距離醫療裝置非常近。還有一點需要注意,
當射頻發射源關閉時,對任何醫療設備造成的干擾都將中斷。
如果您有任何問題,或者在使用本設備以及任何其他射頻設備時
遇到問題,請與您的私人醫生或者醫療設備供應商聯繫。

重要的安全說明

1. 使用前請閱讀
2. 請妥善保存
3. 請遵循警告,謹慎操作
4. 按說明進行操作
5. 不要在近水的地點使用此裝置
6. 僅用乾布進行擦拭
7. 按照生產商的說明進行安裝
8. 不要安裝在靠近熱源的地方,例如散熱器、熱儲存器、爐灶、或其他產生熱量的裝置(包括放大器)。
9. 遇有雷雨或者長時間不用時,請將裝置插頭拔下。
10. 請洽詢合格的服務人員進行維修。在下列情形下,需要進行維修:
    當裝置在任何情況下受到損壞,例如電源線或插頭被損壞、
    液體濺出或者異物進入裝置;
    或者當裝置暴露於雨水或者潮濕環境中導致不能正常操作;
    或者裝置因摔落而造損壞。
11. 產品訊息標示請見本設備底部。

電池注意事項
請勿將電池暴露於陽光、明火等類似過熱的環境下。
請遵守當地法規採取環境保護的方式處理電池。
如果電池更換不正確,可能有爆炸的危險。僅能以相同類型的電池進行更換。

感謝您選擇鐵三角(Audio-Technica)專業無線系統,
你已成為我們數以千計的滿意客戶的一員,
他們都是因為我們出色的產品品質、
性能和可靠性而選擇鐵三角(Audio-Technica)產品,
這款無線系統是我們多年設計和生產經驗的完美結合。

鐵三角(Audio-Technica)System 10是一款提供絕對可靠性能的八頻道無線系統。該系統性能設置簡單,聲音效果自然、清晰。
鐵三角(Audio-Technica)System 10設計有可輕鬆疊起堆放的結構特性和現代的風格。
目前有手握式、頭戴式、吉他式、領夾式和腰掛式可供選擇。
由於是使用2.4 GHz頻率、因此可遠離TV和DTV干擾。
System 10操作非常簡單且支持同步頻道的選擇。
在八個頻道同時使用的情況下,
也不會帶來任何頻率協調問題或群組選擇問題。

通過頻率、時間、空間方面的三方面多樣性擔保,
System 10無線款保證了清晰的溝通效果。頻率分集
(Frequency Diversity) 通過兩個動態分得的頻率發送信號,
從而實現無干擾溝通。而且,時間分集(Time Diversity)
通過多個時間槽發送信號,實現多路徑抗干擾能力最佳化。
最後,空間分集(Space Diversity)
憑藉每個發射器和接收器上的兩根天線實現信號整合最大化。

每個System 10專業數位無線系統都包括一個接收器和一個腰掛式發射器或者一個手握式麥克風/發射器。
ATW-1101 UniPak® 腰掛式發射器系統提供預先封裝有助於下列特殊用途的麥克風產品選擇:AT-GcW 吉他導線(/G)、
PRO 8HEcW頭戴式麥克風(/H)、PRO 92cW頭戴式麥克風(/H92)、
PRO 92cW-TH頭戴式麥克風(/H92-TH)、或者MT830cW 領夾式麥克風(/L)。所有A-T Wireless Essentials®
麥克風產品及導線都是單獨提供的,且已經預先端接,
可以與任何ATW-1101 系統一起使用。

因為System 10的組合被設計成為可以包裝所有系統的，
所以紙箱內有些未使用留置空間部分。

ATW-R1100EX接收器包括一個開關電源，能夠自動適應主電源電壓變化。

通用型ATW-T1001EX UniPak®腰掛式發射器既有針對樂器設備的高阻抗輸入，
又有用於動圈式和駐極體電容式麥克風的具備偏壓連接的低阻抗輸入。
ATW-T1002EX手握式發射器的主要特點是具有一個單向動圈式麥克風。

腰掛式和手握式發射器都使用內裝的AA電池，
支持待機/靜音切換功能和輸入音頻（電平）調整。

接收器安裝

位置

要獲得最佳操作性能，接收器應距離地面至少3'（1公尺），
距離牆或金屬表面至少3'（1公尺），從而使反射影響最小化。
而且接收器天線應遠離噪音源，例如其他數位式設備、微波爐，
接收器天線應遠離大型金屬物體。

使System 10接收器距離無線接入點30'（9 公尺）。

在多通路系統中，接收器之間應間隔至少3'（1公尺），
工作中的發射器應距接收器至少6'（2公尺），
才能保證獲得最大射頻性能。

輸出連接

背板上有兩種音頻輸出：平衡式XLR型輸出和不平衡式¼" TRS 耳機插座。
使用遮罩音頻電纜連接接收器和混音器。如果混音器的輸入是¼" 插座，
那麼在接收器外殼後部，從¼"不平衡音頻輸出連接一根電纜，
接至混音器。如果混音器的輸入是XLR型輸入，
那麼在平衡式XLR型音頻輸出背板上連接一根電纜，連接至混音器。

電源連接

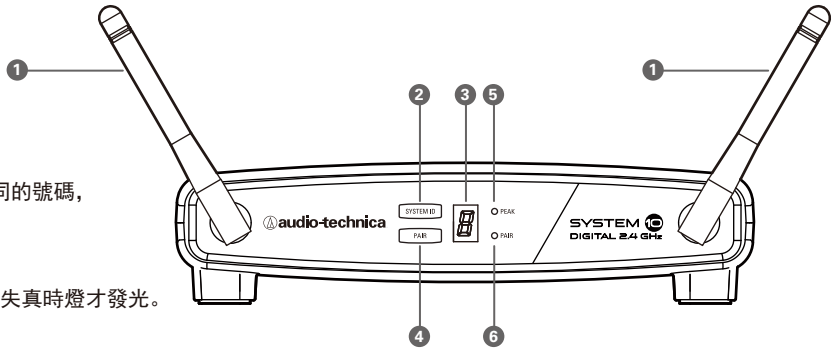
將交流電電源變壓器中的直流插頭與接收器背面的直流電源輸入進行連接。
將導線固定在接收器背面的線鉤上，避免因為意外拖拽導線，
而使插頭與電源輸入脫離。
然後，將變壓器插入標準的120～220伏50/60赫茲（視乎不同地區）的交流電源插座上。

（請注意：接收器不支持開機/關機切換功能。
只要電源變壓器一經連接並插入交流電插座上，那麼接收器即被通電。
不用時將電源供應器從交流電插座上拔下 — 既安全又節約能源。）

天線

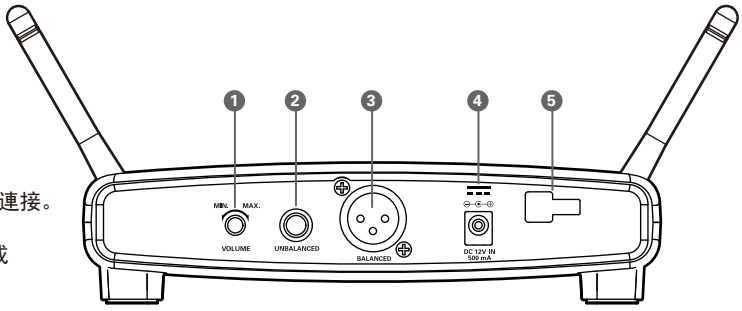
按照“V”（垂直方向，兩側45°）字形旋轉永久安裝天線，
以便獲得最佳接收效果。

ATW-R1100EX接收器控制元件和功能



圖A — 前面板控制元件和功能

1. 天線：按照圖示將天線安裝在合適位置
2. 系統ID選擇切換：按下即可輪轉迴圈查看系統ID號。
   （系統ID是賦予配對的接收器和發射器的一對完全相同的號碼，
   用於對接收器和發射器進行識別。）
3. 系統ID顯示器：顯示系統ID號。
4. 配對開關：按下即可進行配對操作。
5. AF峰值指示燈：只有當最大調製情況下出現音頻信號失真時燈才發光。
   不受音量控制位置的影響。
6. 配對指示器：發綠色光時指示發射器現時的配對狀態。
   而且，當綠光閃爍時則說明配對模式已被啟動。

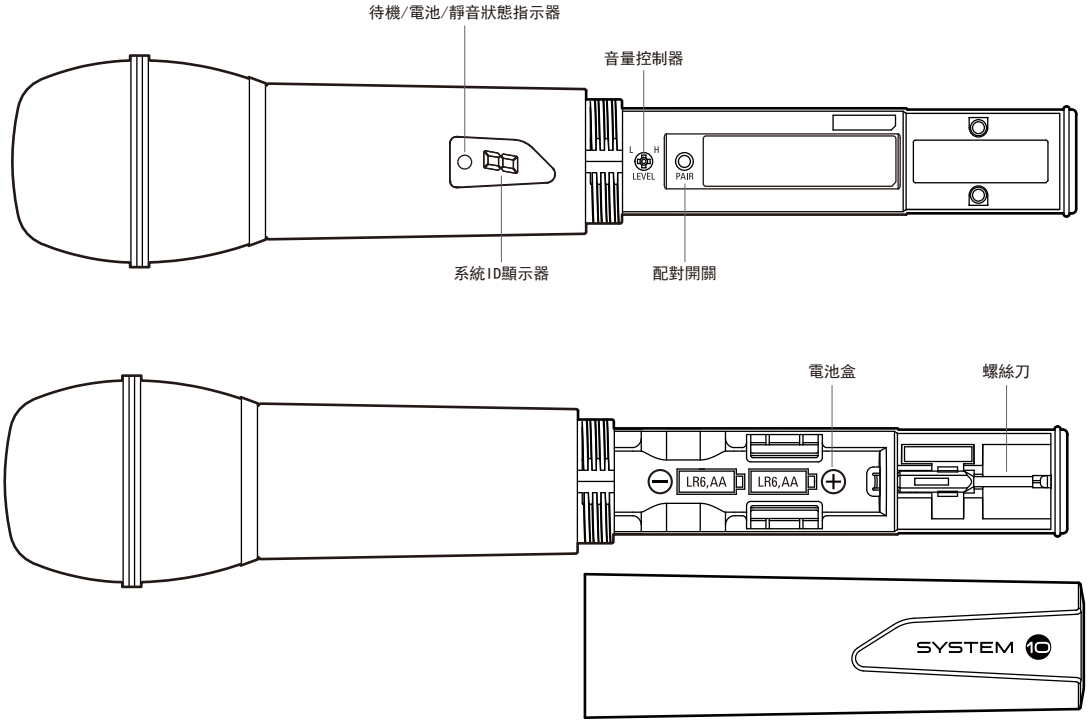


圖B — 後面板控制元件和功能

1. AF電平（音量）控制：調整兩個AF 輸出插座的音頻輸出電平；
   最大輸出是完全順時針方向的。
2. 不平衡式音頻輸出插座：¼" 耳機插座。
   可與混音器的不平衡輔助音頻輸入、吉他音箱、或磁帶答錄機連接。
3. 平衡式音頻輸出插座：XLRM型連接器。
   標準的2導體遮罩電纜可用於將接收器輸出音頻連接至混音器或
   集成放大器的平衡式麥克風音量輸入音頻。
4. 電源輸入插座：從配置的供電交流變壓器連接直流插頭。
5. 線鉤：將線繞著鉤子纏繞，避免直流插座被意外拽出。

ATW-T1002EX 發射器設置控制元件和功能

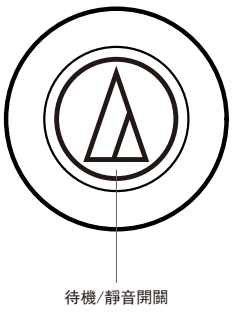
電池選擇和安裝
推薦使用兩顆AA鹼性電池。當插入電池時，請注意電池盒內極性位置。



圖C — ATW-T1002EX 手握式發射器

手握式發射器電池安裝
1. 握住發射器主體上部球形保護網以下的部分，
   旋松下部蓋子並將蓋子滑掉，露出電池盒（圖C）。
2. 小心地將兩顆新的AA 鹼性電池插入電池盒中，
   並注意電池極性位置。
3. 將發射器上下兩部分旋緊成一體。**不能太緊**。

手握式發射器電池情況指示器
電池安裝就緒後，按下手握式發射器底部的待機/靜音開關不放，
直到指示器LED 變為綠色。
如果按下待機/靜音開關後指示器LED不變亮，
那麼就說明電池安裝不正確，或者電池已用盡。
當電量低時指示器LED 將閃爍。



手握式發射器靜音功能
當發射器打開後，只須輕觸一下電源開關即可切換靜音和非靜音
操作功能。紅色指示器LED燈顯示靜音操作模式。綠色指示器LED顯示
非靜音操作模式。

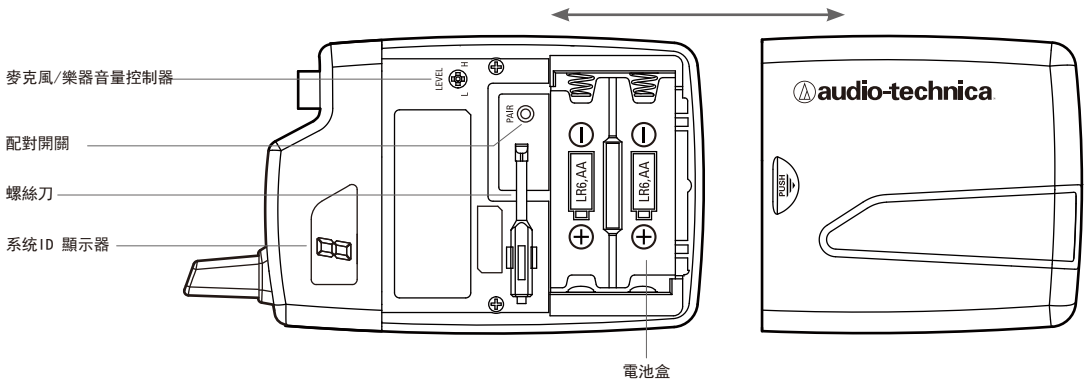
手握式發射器靜音鎖定功能
啟用靜音鎖定必須在發射器處於關閉的狀態，持續按下配對開按鈕，
再同時持續按下電源開關，直到發射器開啟。注：當啟用靜音鎖定時，
系統ID旁的小點將不會亮起。
停用靜音鎖定必須在發射器處於關閉的狀態，持續按下配對開按鈕，
再同時持續按下電源開關，直到發射器開啟。注：當停用靜音鎖定時，
系統ID旁的小點將會亮起。

手握式發射器成對開關
用於完成配對程序，請參考第6頁。

手握式發射器音量控制器
用於設置麥克風音量，請參考第6頁。

手握式發射器螺絲刀
用於調整音量控制功能，請參考第6頁。

手握式發射器系統ID顯示器
顯示系統ID；請參考第6頁；說明：系統ID是賦予配對的接收器和
發射器的一對完全相同的號碼，用於對接收器和發射器進行識別。
當電源連接後，發射器上的系統ID顯示器變亮，
然後關閉以節約電池壽命。要重新開啟系統ID顯示器，
需要對發射器進行靜音和非靜音操作。



图D — ATW-T1001EX UniPak® 發射器

UniPak® 發射器電池安裝

1. 滑開電池蓋。
2. 小心地將兩顆新的AA 鹼性電池插入電池盒中，
   並注意電池極性位置。
3. 替換電池蓋（圖D）。

UniPak® 發射器待機/靜音/電池指示器

電池安裝就緒後，按下待機/靜音開關不放，直到指示器LED 變為綠色（圖E）。如果按下待機/靜音開關後指示器LED不變亮，
那麼就說明電池安裝不正確，或者電池已用盡。
當電量低時指示器LED 將閃爍。

UniPak® 發射器靜音功能

當發射器打開後，只須輕觸一下待機/靜音鍵即可實現靜音和
非靜音操作之間的切換。紅色指示器LED顯示靜音操作模式。
綠色指示器LED顯示非靜音操作模式。

UniPak® 發射器靜音鎖定功能

啟用靜音鎖定必須在發射器處於關閉的狀態，持續按下配對開按鈕，
再同時持續按下電源開關，直到發射器開啟。注：當啟用靜音鎖定時，
系統ID旁的小點將不會亮起。
停用靜音鎖定必須在發射器處於關閉的狀態，持續按下配對開按鈕，
再同時持續按下電源開關，直到發射器開啟。注：當停用靜音鎖定時，
系統ID旁的小點將會亮起。

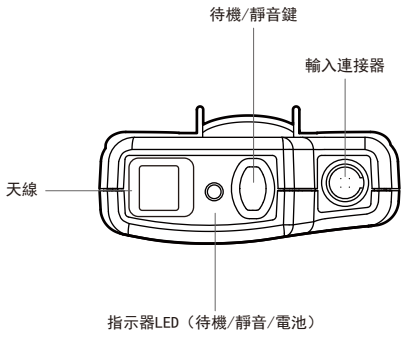
UniPak® 發射器輸入連接

將音頻輸入設備（麥克風或吉他電纜）
連接到發射器頂部的音頻輸入連接器上。
多款鐵三角(Audio-Technica)專業麥克風和電纜都單獨供應，
並且已經與UniPak®輸入連接器（請參考www.audio-technica.com）
預先端接。

UniPak® 發射器天線

UniPak®發射器包括一個永久安裝的天線。如果接收到的是邊際信號，
那麼請嘗試將發射器放置在您身體的不同部位；
或者嘗試重新安裝接收器。
不要嘗試拆除、替換或者變更發射天線的長度。

图E — UniPak® 發射器



UniPak® 發射器成對開關

用於完成配對程序，請參考第6頁。

UniPak® 發射器麥克風/樂器音量控制

用於設置麥克風/樂器音量，請參考第6頁。

UniPak® 發射器螺絲刀

用於調整音量控制功能，請參考第6頁。

UniPak® 發射器系統ID顯示器

顯示系統ID；請參考第6頁；**說明**：系統ID是賦予配對的接收器和發射器
的一對完全相同的號碼，用於對接收器和發射器進行識別。
當電源連接後，發射器上的系統ID顯示器變亮，
然後關閉以節約電池壽命。要重新開啟系統ID顯示器，
需要對發射器進行靜音和非靜音操作。

系統操作

在開啟無線系統前，請調低接收器音量控制器以及混音器/放大器的音量。
暫時不要打開發射器。

接收器打開…
將電源供應器插入交流電源。前面板上的藍色系統ID號會出現亮燈。

發射器打開…
當發射器打開後，接收器的綠色配對指示器訊號會出現亮燈，
可看見兩個發亮的指示器燈在發射器上：
發射器待機/電池/靜音狀態指示器是綠色亮燈；
發射器藍色系統ID顯示器將會被點亮。
發射器上顯示的藍色系統ID將在30秒後關閉，以便節約電池壽命。
發射器待機/電池/靜音狀態指示器將保持亮燈，顯示發射器的狀態。

要使系統ID顯示器重新亮燈，請按下待機/靜音開關。
說明：此操作將改變發射器的靜音狀態。
只須輕觸一下電源開關即可切換靜音和非靜音操作功能。

當發射器處於靜音操作模式時，
發射器的待機/電池/靜音狀態指示器發紅光，當指示器變為發綠光時，
則說明發射器當前處於非靜音操作模式。當電量變低時，
待機/電池/靜音狀態指示器開始閃爍。

發射器有一個輕觸電源開關。
當開關處於“靜音”（紅色指示器LED）狀態時，
發射器產生沒有音頻信號的射頻。當開關處於“開”（綠色指示器LED）
狀態時，發射器同時產生射頻和音頻信號。
向發射器的過量音頻輸入將使接收器的紅色AF峰值指示器亮燈。

接收器音量
在典型操作條件下，接收器的音量控制功能應該始終打開著，
整個系統音頻增益可在混音器或放大器上進行調整。

輸入電平調節
發射器的輸入調節控制鍵使用戶能夠將收音性能最大化，
從而獲得特殊的麥克風或吉他靈敏度，
或者調整性能以便獲得不同的聲音輸入電平。

調整輸入電平 — UniPak® 發射器
將發射器的電池蓋滑開，將螺絲刀從晶片上取下。
用螺絲刀輕輕轉動“VOL”（音量 — 麥克風/樂器電平）至最高位置
（順時針，向標注有“H”的一側）。
選用音量特別高的聲音對準麥克風說話/唱歌檢查發射器的增量音頻反應，
同時觀察接收器的峰值指示器。
如果峰值顯示器確實點亮，那麼將“VOL”控制旋鈕輕輕地向相反方向轉動，
直到發射器有最大音頻輸入而峰值指示器不再點亮為止。

調整輸入電平 — 手握式發射器
旋松發射器主體的下部並滑開，露出螺絲刀和“LEVEL(電平)”
（增量調節）控制鍵（圖C）。從晶片上取出螺絲刀，
輕輕地轉動“LEVEL(電平)”控制鍵至順時針方向完全打開位置
（向標注有“H”的一側），完成出廠設置。
選用音量特別高的聲音對準麥克風說話/唱歌檢查發射器的增量音頻反應。
如果AF峰值指示器確實亮燈，那麼將“VOL”
控制旋鈕輕輕地向相反方向轉動，直到麥克風/發射器有最大音頻輸入時，
AF峰值指示器不再亮燈為止。

將螺絲刀放回到晶片上，關閉並固定下部。
只要聲頻輸入不顯著變化，那麼就不需要再對發射器增益進行進
一步調整。

警告！小型調節控制鍵非常精巧，只能使用附隨產品配備的螺絲刀。
轉動調節器時，不得超過調節器190°的正常轉動範圍。

不用時將螺絲刀放回保存晶片上。

設置系統ID號並為發射器和接收器配對
您的系統出廠前已經預先配置好，不需要其他配對設置操作即可正常運行。
開箱即可使用。也就是說，您的接收器和發射器已經是一個數字對，
並被賦予了相同的系統ID號。

以下是配對說明，有助於您在必要時在多系統配置中變更系統ID號，
或為現有接收器配對一個新的發射器。

說明：系統ID是賦予配對的接收器和發射器的一對完全相同的號碼，用於對接收器和發射器進行識別。系統ID號與發射頻率無關。
由於System 10自動頻率選擇的動態特性，在通電或運行時，
實際的發射頻率可能發生變化。
這些頻率變化對於人耳來講是無縫且不能感知到的。

單個系統 — 配對/系統ID說明
1. 將接收器和發射器打開。
2. 按下您接收器上的系統ID鍵，在數字1—8之間為接收器選擇
   一個ID號。接收器的顯示器將顯示您的新ID號並開始閃爍。
3. 在15秒鐘之內，按下您接收器上的配對按鈕並保持大約1秒鐘。
   配對燈開始閃綠光。現在您的接收器已處於配對模式。
   注意：如果未在15秒鐘內按下接收器配對按鈕，
   那麼系統ID號將返回到之前的設置值。
4. 打開您的發射器，在30*秒鐘內按下發射器的配對按鈕，
   進入配對模式。
   現在發射器的顯示器將顯示您為接收器選擇的系統ID號。
   配對燈穩定地發光，說明您已經成功地完成系統配對。

多個系統 — 配對/系統ID說明
說明：最多可有八個系統同時使用，而不會帶來任何頻率協調問題或組選擇問題。
1. 將接收器和發射器打開。
2. 按下您第一個接收器上的系統ID鍵，在數字1—8之間為接收器選擇
   一個ID號。接收器的顯示器將顯示您的新ID號並開始閃爍。
3. 在15秒鐘之內，按下您第一個接收器上的配對按鈕並保持大約1秒鐘。
   配對燈開始閃綠光。現在您的第一個接收器已處於配對模式。
   說明：如果未在15秒鐘內按下接收器配對按鈕，
   那麼系統ID號將返回到之前的設置值。
4. 打開您的第一個發射器，在30秒鐘內按下發射器的配對按鈕，
   進入配對模式。
   第一個發射器的顯示器將顯示您為第一個接收器選擇的系統ID號。
   配對燈穩定地發光，說明您已經成功地為第一個系統完成系統配對。
5. 對其他系統重複上述操作，確認每個系統都有自己專屬的ID號。

說明：雖然對單一性系統ID號不做要求，但是我們仍建議為每個發射器和接收器配對成組，做為每組單一的系統ID號。如前所述，
系統ID號與發射器頻率無關；
設置系統ID號純粹是為了方便用戶使用而已。

*如果未在30秒鐘內按下發射器配對按鈕，
那麼系統將返回到之前的設置值。

獲得最佳的效果的十個小提醒

1. 只能使用新的鹼性電池或充滿電的可充電電池。
2. 把接收器放在適當的位置，使接收器和發射器的正常位置之間的障礙物最少，能直視的視線範圍為最佳。
3. 在方便的情況下，發射器和接收器應越靠近彼此越好，但是彼此之間的距離不得小於6'（2公尺）。
4. 因為System 10已被設計用於堆疊便捷的多系統操作，所以請其他無線系統（包括無線系統和路由器）遠離System 10接收器。要獲得最佳性能，一些路由器和基於Wi-Fi的無線系統需要距離System 10接收器至少30 英尺遠。
5. 接收器天線應遠離任何金屬物體。
6. 因為有些吉他感測器可能對磁干擾過於敏感，所以System 10 UniPak® 腰掛式發射器應距吉他感測器至少1英尺遠。
7. 使用發射器電平控制按鈕優化您的樂器性能、聲音或其他聲源。
8. 如果接收器的輸出值設置得太低，整個系統的信噪比都將隨之降低。相反地，如果接收器的音量控制設置得太高，接收器可能輸出過大的混音器/放大器輸入信號，從而引起失真。調整接收器的輸出電平，這樣進入麥克風的最高聲壓（或者樂器最高演奏效果）不會在混音器中造成輸入超載，而且還允許混音器電平控制功能在其“正常”範圍（不要設置得太高或者太低）內運行，為整個系統提供最佳的訊號雜訊比。
9. 不用時將發射器關閉。如果發射器將閒置一段時間不用，那麼要將電池取出。
10. 系統閒置不用時，將接收器從交流電源插座上拔下。

系統工作頻率

自動頻率選擇

System 10無線系統在自動選擇的2.4 GHz頻率範圍內工作，遠離了TV和DTV干擾。最多可有八個系統同時使用，而不會帶來任何頻率協調問題或組合選擇問題。
每次當一個接收器/發射器組合通電時，系統將自動選擇清晰頻率。
因為System 10自動頻率選擇的動態特性，如果遇到干擾的情況下，這些發射頻率在通電或運行過程中可能導致接收器和發射器都發生頻率變化；但是這些頻率變化對於人耳來講是無縫的、不能感知到的。

系統頻率

欲瞭解更多資訊，請在此輸入您的系統資訊（每個發射器上的序列號，位於每個發射器的底部）：

接收器

ATW-R1100EX型號　　序列號 _ _ _ _ _ _ _ _

發射器

ATW-T100____型號（1 或 2）　　序列號 _ _ _ _ _ _ _ _

技術規格

整個系統

工作頻率	2.4 GHz ISM 頻帶
動態範圍	>109 dB (A—加權)，有代表性的
全諧波失真	<0.05%，有代表性的
工作範圍	30公尺 (100')，典型 開放的頻率範圍環境，沒有干擾信號
工作溫度範圍	0°C 至 + 40°C (32°F至104°F) 溫度極低時電池性能可能受到影響
頻率回應	20 Hz ~ 20 kHz 取決於麥克風類型
音頻樣本	24 bit / 48 kHz

接收器

接收系統	多樣系統 (頻率/時間/空間)
最大輸出電平	XLR，平衡式：0 dBV 1/4" (6.3 mm)，非平衡式：+6 dBV
電源	100—240V 交流 (50/60 Hz) 至12V直流0.5A (中心積極) 切換外部供電模式
尺寸	190.0 mm (7.48") 寬x 46.2 mm (1.82") 高x 128.5 mm (5.06") 深
淨重	290 g (10.2 oz)
附件	電源適配器

UNIPAK® 發射器

射頻輸出電源	10 mW
混附發射	按照聯邦和國家法規
輸入連接	四針鎖緊連接器 針1：GND，針2：樂器輸入 針3：麥克風輸入，針4：+9V 直流偏壓
電池 (未提供)	兩顆1.5V AA
電池壽命	>7小時 (鹼性) 取決於電池類型和使用模式
尺寸	70.2 mm (2.76") 寬x 107.0 mm (4.21") 高x 24.9 mm (0.98") 深
淨重 (不包括電池)	100 g (3.5 oz)

手握式發射器

射頻輸出電源	10 mW
混附發射	按照聯邦和國家法規
電池 (未提供)	兩顆1.5V AA
電池壽命	>7 小時 (鹼性) 取決於電池類型和使用模式
尺寸	254.8 mm (10.03") 長 50.0 mm (1.97") 直徑
淨重 (不包括電池)	280 g (9.9 oz)
附件	AT8456a Quiet-Flex™ 固定支座

To reduce the environmental impact of a multi-language printed document, product information is available online at www.audio-technica.com in a selection of languages.

Afin de réduire l'impact sur l'environnement de l'impression de plusieurs, les informations concernant les produits sont disponibles sur le site www.audio-technica.com dans une large sélection de langue.

Para reducir el impacto al medioambiente, y reducir la producción de documentos en varios leguajes, información de nuestros productos están disponibles en nuestra página del Internet: www.audio-technica.com.

Para reduzir o impacto ecológico de um documento impresso de várias linguas, a Audio-Technica providência as informações dos seus produtos em diversas linguas na www.audio-technica.com.

Per evitare l'impatto ambientale che la stampa di questo documento determinerebbe, le informazioni sui prodotti sono disponibili online in diverse lingue sul sito www.audio-technica.com.

Der Umwelt zuliebe finden Sie die Produktinformationen in deutscher Sprache und weiteren Sprachen auf unserer Homepage: www.audio-technica.com.

Om de gevolgen van een gedrukte meertalige handleiding op het milieu te verkleinen, is productinformatie in verschillende talen "on-line" beschikbaar op: www.audio-technica.com.

本公司基於環保理由將減少多語言文件印刷，陸續產品訊息可在 www.audio-technica.com 的官方網頁上選擇語言與瀏覽。

本公司基于环保理由将减少多语言文件印刷，陆续产品信息可在www.audio-technica.com的官方网页上选择语言与浏览。

자원절약, 환경보호를 위해 국문 사용 설명서는 인쇄하지 않았습니다.
제품정보는 www.audio-technica.com 에서 원하는 언어 선택 후에 다운로드 받으실 수 있습니다.

audio-technica®

 ©2021 Audio-Technica